

معلومات لمقدمي طلبات اللجوء

١. معلومات عامة:

هيئات الحكومة الكندية التي تتعامل مع مقدمي طلبات اللجوء هي:

• وزارة الهجرة واللاجئين والجنسية الكندية

(Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC))

: (www.canada.ca/en/services/immigration-citizenship.html)

تُقرر وزارة الهجرة واللاجئين والجنسية الكندية (IRCC) ما إذا كان يستحق طلب اللجوء الذي يقدمه طالب اللجوء من داخل كندا تحويله سارداً فدهل إلى قسم حماية اللاجئين (RPD) بالمجلس الكندي للهجرة واللاجئين (IRB) أم لا.

• وكالة خدمات الحدود الكندية

: (www.cbsa-asfc.gc.ca) (Canada Border Services Agency (CBSA))

تُقرر وكالة خدمات الحدود الكندية (CBSA) ما إذا كان يستحق طلب اللجوء الذي يتم تقديمه في أحد منافذ الدخول إلى كندا (مثل مطار، معبر حدودي بري، منفذ أو معبر دخول بحري)، أو في مكتب تنفيذ داخلي، تحويله إلى قسم حماية اللاجئين (RPD) أم لا.

• المجلس الكندي للهجرة واللاجئين

: (www.irb-cisr.gc.ca) (Immigration and Refugee Board of Canada (IRB))

مجلس الهجرة واللاجئين (IRB) هو هيئة مستقلة مسؤولة عن اتخاذ القرارات بشأن الهجرة واللاجئين.

٢. حق الحصول على مستشار قانوني

بصفتك طالب لجوء، يحق لك أن تُوكَل مستشاراً قانونياً (محامي أو وكيل آخر محترف) على نفقتك الخاصة أثناء عملية طلب اللجوء. إذا لم تكن قادراً على دفع أتعاب المستشار القانوني، يمكنك تقديم طلب إلى مكتب المساعدة القانونية بالمقاطعة أو الإقليم للحصول على المساعدة.

تتعامل الحكومة الكندية مع جميع مقدمي طلبات اللجوء على قدم المساواة سواء استخدموا خدمات مستشار قانوني أم لا. فإذا قررت أن توكَل مستشاراً قانونياً، فهذا لا يعني أن طلبك سيحظى بعناية خاصة.

معلومات بشأن توكيل مستشار قانوني:

: (www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/immigration-citizenship-representative.html)

ملحوظة: استخدم دليل الهاتف المحلي أو استخدم هذا الرابط لمراجعة صفحات الويب الخاصة بخدمات المساعدة القانونية التي توفرها المقاطعات والأقاليم: www.justice.gc.ca/eng/fund-fina/gov-gouv/aid-aide.html

٣. تقديم طلب اللجوء إلى وكالة خدمات الحدود الكندية

CBSA

يمكنك التقدم بطلب حماية اللاجئين شخصياً إلى موظف وكالة خدمات الحدود الكندية (CBSA) عندما تصل إلى أحد منافذ الدخول إلى كندا.

إذا لم يستطع الموظف أن يقرر فوراً ما إذا كان طلبك يستحق الإحالة إلى قسم حماية اللاجئين (RPD)، فإنه سيعطيك وثيقة تُسمى وثيقة إقرار الطلب (Acknowledgement of Claim). هذه وثيقة مؤقتة

• تؤكد أنك بالفعل قدمت طلب اللجوء

• تُبين أنك تحصل على التغطية الطبية بموجب برنامج الصحة الفدرالي المؤقت

(Interim Federal Health Program)،

• وقد تساعدك إذا قدمت طلباً للحصول على الخدمات الاجتماعية.

إذا قدمت طلبك إلى CBSA وقاموا بإرشادك إلى ملء طلب اللجوء عن طريق الإنترنت، فسوف تستخدم بوابة IRCC: portal-portal.apps.cic.gc.ca/signin?lang=en

راجع

: (www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/application/application-forms-guides/guide-0192-cbsa-refugee-claims-ircc-portal.html)

للحصول على مساعدة على استكمال طلبك على الإنترنت. يتعين عليك أن تملأ نموذج «أساس الطلب» (Basis of Claim). ربما قد يُطلب منك إرسال هذا النموذج بالبريد إلى IRB أو رفعه للبوابة الإلكترونية لـ IRCC (لمزيد من المعلومات، انظر القسم رقم ١١). ستُخبرك وكالة خدمات الحدود الكندية (CBSA) عن أي خطوات إضافية تالية.

وزارة الهجرة واللاجئين والجنسية الكندية IRCC

إذا كنت داخل كندا بالفعل، يمكنك تقديم طلب اللجوء على الإنترنت عن طريق البوابة الإلكترونية لوزارة الهجرة واللاجئين والجنسية الكندية IRCC. راجع دليل الطلب من داخل البلد

: (www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/application/application-forms-guides/guide-0174-inland-refugee-claims-portal.html)

للحصول على مساعدة على استكمال طلبك على الإنترنت. وبمجرد تقديم طلبك على الإنترنت:

• سيتم إصدار وثيقة إقرار الطلب (Acknowledgement of Claim).

• وستتصل بك وزارة الهجرة واللاجئين والجنسية الكندية IRCC لتحديد موعد معك لأخذ مقابيسك البيولوجية (بصمات الأصابع وصورتك). ينبغي أيضاً أن تحضر مقابلة، ولكن ذلك قد يكون في موعد لاحق.

٤. برنامج الصحة الفدرالي المؤقت

تقوم الحكومة الكندية، من خلال برنامج الصحة الفدرالي المؤقت (IFHP)، بتغطية تكاليف بعض خدمات الرعاية الطبية أو المنتجات الطبية. تُبين لك وثيقة إقرار الطلب أو وثيقة طالب حماية لاجئ (انظر القسم رقم ٩) إذا كنت تستحق التغطية الطبية بموجب برنامج الصحة الفدرالي المؤقت (IFHP).

يستطيع جميع مقدمي الطلبات اللجوء المؤهلين الحصول على خدمات الرعاية الطبية والمنتجات الطبية في جميع أنحاء كندا من أي جهة تُقدم الخدمات الطبية بشرط أن تكون هذه الجهة مسجلة في برنامج الصحة الفدرالي المؤقت (IFHP). تتوفر قائمة بها مقدمي الخدمات الطبية المسجلين على الإنترنت على ifhp.medaviebc.ca

يجب أن تتأكد من أن مقدم الخدمات الطبية مُسجل في برنامج الصحة الفدرالي المؤقت (IFHP) قبل أن تحصل على أي خدمات منهم. كما يجب عليك أن تقدم وثيقة صالحة من وثيقة إقرار الطلب أو وثيقة طالب حماية لاجئ كل مرة تزور فيها مقدم الخدمات الطبية.

لمزيد من المعلومات عن برنامج الصحة الفدرالي الكندي المؤقت (IFHP)، بما فيها الخدمات والمنتجات الطبية التي يغطيها، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.canada.ca/ifhp أو ifhp.medaviebc.ca

٥. الفحص الطبي الخاص بالهجرة

يجب على كل طالب لجوء أن يخضع إلى فحص طبي إجباري خلال ٣٠ يوماً. يقوم برنامج الصحة الفدرالي المؤقت (IFHP) بتغطية تكاليف هذا الفحص.

هناك فقط بعض الأطباء الذين يقومون بإجراء هذه الفحوصات الطبية. توجد إرشادات وروابط يوصلك لقائمة الأطباء الذين يقومون بإجراء هذه الفحوصات نيابة عن وزارة الهجرة واللاجئين والجنسية الكندية (IRCC) في كل مقاطعة أو إقليم على نموذج التقرير الطبي IMM ١٠١٧.

يُرجى الاتصال بأحد الأطباء المدرجين في القائمة لتحديد موعد لإجراء الفحص الطبي. يجب أن تحضر معك الوثائق التالية عندما تذهب إلى الموعد:

• نموذج التقرير الطبي (IMM ١٠١٧)

• ووثيقة «إقرار الطلب» أو «وثيقة طالب حماية لاجئ» الخاصة بك

يُرجى التأكد من أنك تعطي عنوانك الحالي إلى الطبيب.

٦. تصريح العمل ورقم الضمان الاجتماعي

لكي يحق لك العمل في كندا بصفة قانونية، يجب عليك أن تحصل على تصريح عمل ورقم الضمان الاجتماعي (SIN).

يمكنك أن تقدم طلباً للحصول على تصريح العمل دون دفع أي رسوم ضمن طلب اللجوء الذي تعبته على الإنترنت (عن طريق بوابة IRCC) حتى تتمكن من العمل عند أحد أصحاب العمل. مدة سريان هذا التصريح ستكون محددة على تصريح العمل.

قبل أن تصدر IRCC تصريح العمل، ينبغي استيفاء الخطوات التالية:

• يجب أن يكون قد تم اتخاذ قرار بشأن أحقية طلبك

• استكمال الفحص الطبي الخاص بالهجرة واجتيازها

• و المقابيس البيولوجية (بصمات الأصابع والصور) (انظر القسم رقم ٨).

الدليل بأنك خضعت للفحص الطبي الخاص بالهجرة هو رقم «IME» أو نسخة من وثيقة المعلومات eMedical (يمكن طلب هذه الوثيقة من الطبيب الذي أجرى الفحص الطبي) (انظر القسم رقم ٤).

إذا لم تقدم طلباً للحصول على تصريح عمل أثناء إجراءات التسجيل لعمل طلب اللجوء، فيمكنك التقدم بطلب عن طريق الإنترنت على www.canada.ca/en/services/immigration-citizenship.html.

ملحوظة: بمجرد إصدار تصريح العمل، سيتم إرساله لك بالبريد. من الهام جداً أن يكون عنوانك محدثاً دائماً لتغيير العنوان، رجاء الرجوع إلى نموذج الويب على موقع IRCC:

secure.cic.gc.ca/enquiries-renseignements/canada-case-cas-eng.aspx وحدد «تغيير معلومات الاتصال» "Change of Contact Information". عندما تحصل على تصريح العمل، فيجب عليك أن تقدم طلباً للحصول على رقم الضمان الاجتماعي.

يمكنك استخدام وثيقة «إقرار الطلب» كجزء من طلب إصدار رقم الضمان الاجتماعي SIN. يمكن أن تقوم بذلك من على الإنترنت، أو بالبريد، أو شخصياً بأحد منافذ Service Canada Centre. يمكن الاطلاع على المعلومات المتعلقة بعملية تقديم الطلب في الموقع الإلكتروني التالي:

www.canada.ca/en/employment-social-development/services/sin.html. لإيجاد أحد مراكز خدمة كندا (Service Canada Centre)، الرجاء الاتصال برقم الهاتف 1-800-622-6232 (1 800 O-Canada).

٧. تصاريح الدراسة

يستطيع أي شخص يقل عمره عن ١٨ سنة تقديم بطلب لجوء، أو كان طفلاً معالماً من مقدم طلب اللجوء أن يدرس في حضنة أو في مدرسة ابتدائية أو ثانوية (حتى الصف ١٢) دون الحاجة إلى تصريح دراسة. وللتسجيل في المدرسة، يجب تقديم وثيقة «إقرار الطلب» أو «وثيقة طالب حماية لاجئ» الخاصة بالطفل.

يُطلب من جميع مقدمي طلبات اللجوء الذين يريدون الدراسة على مستوى ما بعد التعليم الثانوي (معهد أو جامعة) الحصول على تصريح الدراسة. ومن أجل الدراسة في كندا بصورة قانونية، وقبل إصدار تصريح الدراسة، ينبغي الخضوع إلى فحص طبي خاص بالهجرة واجتيازها.

يمكن إيجاد نموذج طلب تصريح الدراسة على الرابط:

www.canada.ca/en/services/immigration-citizenship.html

لا توجد رسوم لمقدمي طلبات اللجوء للتقدم بطلب تصريح الدراسة.

الوثائق التالية مطلوبة لطلب الحصول على تصريح الدراسة:

• نسخة من وثيقة «إقرار الطلب» أو «وثيقة طالب حماية لاجئ» (انظر القسم رقم ٩)

• دليل القبول من إحدى معاهد التعليم المُحددة

للدراسة في مقاطعة كيبك، يجب تقديم وثيقة قبول (Certificat d'acceptation du Québec (CAQ) صادرة من (Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration (MIFI).

للمزيد من المعلومات عن كيفية الحصول على CAQ قم بزيارة:

www.quebec.ca/en/education/study-quebec

٨. المقاييس البيولوجية (بصمات الأصابع والصور)

إذا تقدمت بطلب اللجوء في أحد منافذ الدخول إلى كندا، فسيأخذ موظف وكالة خدمات الحدود الكندية (CBSA) مقاييس البيولوجية ووثائق إثبات هويتك ووثائق أخرى ذات الصلة. سيتعين عليك أن تقوم بأي مما يلي:

• استكمال مقابلة الأهلية،

• أو سيسمح لك الموظف بالدخول إلى كندا وسيحدد موعداً لرجوعك إلى أحد مكاتب IRCC أو CBSA لإجراء تحريات إضافية. يمكنك التقدم بطلب اللجوء على الإنترنت عن طريق بوابة IRCC قبل موعد المقابلة، إذا أعطاك موظف CBSA تعليمات بذلك.

إذا كنت في كندا بالفعل، وقدمت طلب لجوء على الإنترنت عن طريق بوابة IRCC، سيُطلب منك

• الذهاب إلى أحد مكاتب IRCC لأخذ المقاييس البيولوجية

• تقديم دليل يثبت هويتك وجميع الوثائق الأخرى ذات الصلة،

• العودة لعمل مقابلة محددة الموعد لاحقاً.

• واحضار صورتين فوتوغرافيتين بحجم الصور المطلوبة لجوازات السفر لأطفالك ممن هم أقل من ١٤ سنة لعدد موعد المقاييس البيولوجية (ليس مطلوب حالياً صور الأفراد ممن هم أكبر من ١٤ سنة).

٩. إجراءات التحقيق عند منفذ الدخول إلى

كندا أو مقابلة الأهلية داخل كندا

في المقابلة، سيقوم الموظف

• بإحالة مطالبتك إلى قسم حماية اللاجئين (RPD) بالمجلس الكندي للهجرة واللاجئين (IRB) إذا نالت مطالبتك الأهلية.

• إصدار وثيقة حماية طالب لجوء (RPCD) (أنظر أدناه) إذا نالت مطالبتك الأهلية.

• إصدار أمر بإبعادك عن كندا:

← إذا كانت مطالبتك تستحق الإحالة إلى IRB، فإن أمر الإبعاد سيكون مشروطاً (أي لن يكون نافذاً) حتى يصدر قرار من IRB.

← إذا كانت مطالبتك لا تستحق الإحالة، فسيصبح أمر الإبعاد نافذاً.

← للمزيد من المعلومات عن أوامر الإبعاد، انظر القسم رقم ١٢.

• بإعطائك معلومات عن عملية مجلس الهجرة واللاجئين (IRB) إذا كانت مطالبتك مؤهلة.

إذا نالت مطالبتك الأهلية وتم إحالتك إلى IRB، يتعين عليك حضور جلستك في قسم حماية اللاجئين (RPD) بمقر IRB. سيتصل بك مجلس الهجرة واللاجئين IRB لاحقاً لإعلامك بموعد ومكان الجلسة.

• إذا تبين أن مطالبتك لا تستحق الأهلية، أو تم إصدار قرار سلبى في IRB، سيتم إبلاغك بالخطوات التالية وقد يظل يحق لك الحصول على برنامج الصحة الفيدرالي المؤقت والخدمات من المقاطعة حتى يتم إبعادك من كندا.

تحتل وثيقة حماية طالب لجوء (RPCD) محل وثيقة «إقرار الطلب» كوثيقة تعريف أساسية كطالب لجوء في كندا. تُبين وثيقة حماية طالب لجوء (RPCD)

• أن طلبك قد تم تحويله إلى مجلس الهجرة واللاجئين (IRB)

• قد تساعدك على الحصول على خدمات

• أنك تحصل على التغطية الطبية بموجب برنامج الصحة الفيدرالي المؤقت

(Interim Federal Health Program).

١٠. معلومات الاتصال

ينبغي لجميع مقدمي طلبات اللجوء أن يخبروا IRCC بأي تغيير في عناوينهم أو معلومات الاتصال بهم. يمكن إدخال جميع هذه التغييرات على نموذج الويب من خلال الموقع الإلكتروني

secure.cic.gc.ca/enquiries-renseignements/canada-case-cas-eng.aspx

عن طريق تحديد "Change of Contact Information" «تغيير معلومات الاتصال».

ملحوظة: بمجرد إحالة طلبك إلى IRB عليك إعلام IRB بأي تغيير في معلومات الاتصال الخاصة بك.

توجد إرشادات عن كيفية القيام بذلك من IRB بدليل طالب اللجوء على:

www.irb-cisr.gc.ca/Eng/RefClaDem/Pages/ClaDemGuide.aspx

١١. حزمة وثائق طالب اللجوء لمجلس الهجرة واللاجئين

يتم توجيه جميع مقدمي طلبات اللجوء المؤهلين إلى حزمة طالب اللجوء من IRB. تحتوي حزمة الوثائق على معلومات هامة عن كيفية الإعداد للجلسة في IRB.

تحتوي الحزمة على ما يلي:

نموذج أساس الطلب (Basis of Claim form)

هذه الوثيقة الإلزامية لجميع مقدمي طلبات اللجوء. ينبغي لكل فرد أن يكون لديه نموذج «أساس الطلب» خاص به.

إذا قدمت طلب اللجوء في أحد منافذ الدخول إلى كندا، فينبغي استكمال نموذج «أساس الطلب»

وإرساله إلى مجلس الهجرة واللاجئين (IRB) خلال ١٥ يوماً، أو حسب ما يرشدك به موظف CBSA.

وفقاً لإشعار الممارسة الحالي الصادر عن IRB. إذا لم تقدم نموذج أساس الطلب (BOC Form) الكامل

في مواعده، فإن قسم حماية اللاجئين (RPD) قد يُعلن أن طلبك قد تم التخلي عنه.

إذا قدمت طلب اللجوء عن طريق الإنترنت من خلال بوابة IRCC، فيجب رفع نموذج أساس الطلب (Basis of Claim form) كوثيقة مساندة.

ملحوظة: تقع على عاتق مقدم الطلب مسؤولية التأكد من أن مستشاره القانوني قد قام بتقديم نموذج «أساس الطلب» إلى مجلس الهجرة واللاجئين (IRB) في الوقت المحدد.

دليل مقدم الطلب Claimant's Guide

يشرح «دليل مقدم الطلب» الإجراءات التي يتبعها مجلس الهجرة واللاجئين (IRB) ويمكن الاطلاع عليه في: irb.gc.ca/en/refugee-claims/Pages/ClaDemGuide.aspx

إرشادات مهمة حول إشعار الحضور Notice to Appear

تحتوي هذه الإرشادات على معلومات مهمة بشأن مذكرة حضور الجلسة ومعلومات أخرى إضافية متعلقة بطلب اللجوء.

معلومات الاتصال بخصوص المساعدة القانونية التي تقدمها المقاطعات والأقاليم

إذا لم تكن قادراً على دفع أتعاب المستشار القانوني، فقد تستحق الحصول على المساعدة القانونية.

نموذج معلومات الاتصال بالمستشار (IRB/CISR 101.02):

إذا قام مقدم الطلب بتوكيل مستشار (محامي أو مستشار يكون عضواً مقبولاً في الهيئة التنظيمية التي ينتمي إليها)، فينبغي لذلك المستشار تعبئة نموذج معلومات الاتصال بالمستشار (Counsel Contact Information form) وتقديمه إلى مجلس الهجرة واللاجئين (IRB): irb-cisr.gc.ca/en/forms/Documents/IrbCisr10102_e.pdf

ونفس الشيء ينطبق على المستشار الذي يدفع أتعابه مكتب خدمة المساعدة القانونية في المقاطعة أو الإقليم.

وكل مرة تُعبر فيها مستشار القانوني، يجب عليك تعبئة نموذج جديد لمعلومات الاتصال بالمستشار الجديد وتقديمه إلى مجلس الهجرة واللاجئين (IRB).

نموذج مذكرة التمثيل بدون أجر أو أتعاب (IRB/CISR 101.03):

إذا كان مستشارك لن يتقاضى أجراً على خدماته، فيجب عليه أن يعبئ نموذج «مذكرة التمثيل بدون أجر» (Notice of Representation without a Fee form) irb.gc.ca/en/forms/Documents/IrbCisr10103_e.pdf وتقدمها إلى مجلس الهجرة واللاجئين (IRB).

إذا وكلت مستشاراً قانونياً لكن مجلس الهجرة واللاجئين (IRB) لم يستلم نموذج IRB/ CISR 101.02 أو نموذج IRB/CISR 101.03، فقد لا يُسمح لوكيلك بتمثيلك أمام مجلس الهجرة واللاجئين (IRB).

١٢. أوامر الإبعاد

عموماً، يستلم معظم طالبي اللجوء أمر الإبعاد أثناء المقابلة. إذا تم إصدار قرار إبعاد ضدك، فستستلم نسخة منه.

إذا تقرر إن طلبك مؤهل لإحالة طلبك إلى قسم حماية اللاجئين، فيجوز لك أن تبقى في كندا إلى حين إصدار قرار بشأن طلبك. إذا وافق قسم حماية اللاجئين على طلبك، حينئذ لن يُصبح أمر الإبعاد نافذاً ويحق لك تقديم الطلب للحصول على الإقامة الدائمة.

إذا تقرر إن طلبك غير مؤهل، أو إذا تقرر أن طلبك مُتخلى عنه أو مسحوب، أو إذا أُصدر قسم حماية اللاجئين قراراً سلبياً في طلبك، فسيصبح أمر الإبعاد الذي صدر ضدك نافذاً.

إذا صدر في حقتك أمر مغادرة، فسيتم إعلامك عندما يُصبح أمر المغادرة نافذاً، ويجب عليك أن تغادر كندا في غضون ٣٠ يوماً. وقبل مغادرتك لكندا، يجب أن تبلغ أحد مكاتب وكالة خدمات الحدود الكندية (CBSA) مسبقاً عن موعد مغادرتك حتى يتمكنوا من اتخاذ الإجراءات اللازمة للتأكد من مغادرتك. وإذا لم تغادر كندا في ظرف ٣٠ يوماً، أو إذا لم تبلغ أحد مكاتب وكالة خدمات الحدود الكندية (CBSA) للتأكد من مغادرتك، حينئذ سيتحول أمر الإبعاد إلى أمر ترحيل.

للمزيد من المعلومات عن منشورات أخرى لوزارة الهجرة واللاجئين والجنسية الكندية (IRCC)، زر موقع: www.canada.ca/ircc-publications

متوفر أيضاً بتنسيقات بديلة عند الطلب.

Also available in English under the title: Information Pamphlet for Refugee Claimants.

زرنا على الإنترنت

موقع الويب: ca.canada.ircc

فيسبوك: www.facebook.com/CitCanada

يوتيوب: www.YouTube.com/CitImmCanada

تويتر: @CitImmCanada

© His Majesty the King in Right of Canada, as represented by the Minister of Citizenship and Immigration, 2024.

Cat.No. Ci44-25/2024Ara-PDF ISBN-978-0-660-70287-2 IRCC-3759-02-2024